

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.030.50; 23.020.30 **Červenec 2011**

Zařízení a příslušenství na LPG – Znovuplnitelné lahve na přepravu LPG – Likvidace

**ČSN**  
**EN 12816**  
07 8519

LPG equipment and accessories – Transportable refillable LPG cylinders – Disposal

Équipements et accessoires pour GPL – Bouteilles transportables et rechargeables pour GPL – Élimination

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche wiederbefüllbare Flaschen für Flüssiggas (LPG) – Entsorgung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12816:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12816:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12816 (07 8519) z března 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Oproti původní normě byla provedena revize v souladu s nejnovějšími poznatky vědy a techniky, byly začleněny lahve vyrobené z kompozitových materiálů a z hliníku a byl doplněn kontrolní seznam pro ochranu životního prostředí.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 14912 zavedena v ČSN EN 14912 (07 8492) Zařízení a příslušenství na LPG – Kontrola a údržba ventilů lahví pro zkapalněné uhlovodíkové plyny (LPG) prováděné při pravidelné revizi lahví

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 10286 (07 8301) Lahve na plyny – Terminologie

Souvisící předpisy

Směrnice Rady 2010/35/EU z 2010-06-16, o přepravitelných tlakových zařízeních o zrušení směrnic Rady 76/767/EHS, 84/525/EHS, 84/526/EHS, 84/527/EHS a 1999/36/ES (Directive 2010/35/EU of the European Parliament and of the Council of 2010-06-16 on transportable pressure equipment and repealing Council Directives 76/767/EEC, 84/525/EEC, 84/526/EEC, 84/527/EEC and 1999/36/EC)

Evropská dohoda o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR), která je v České republice vyhlášena pod č. 64/1987 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

Nařízení vlády č. 42/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na přepravitelná tlaková zařízení

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN PETRAŠOVÁ BRNO, IČ 40448584, Ivana Petrašová, Petr Remeš

Technická normalizační komise: TNK 103 Tlakové nádoby na přepravu plynů

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Tomáš Velát

## **EVROPSKÁ NORMA EN 12816**

### **EUROPEAN STANDARD**

### **NORME EUROPÉENNE**

### **EUROPÄISCHE NORM** Prosinec 2010

ICS 13.030.20; 23.020.30 Nahrazuje EN 12816:2001

## **Zařízení a příslušenství na LPG - Znovuplnitelné lahve na přepravu LPG - Likvidace**

LPG equipment and accessories – Transportable refillable LPG cylinders – Disposal

Équipements et accessoires pour GPL – Bouteilles transportables et rechargeables pour GPL – Élimination	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche wiederbefüllbare Flaschen für Flüssiggas (LPG) – Entsorgung
---	---

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-11-20.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**  
**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN 12816:2010 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

**1** Předmět normy 7

**2** Citované normativní dokumenty 7

**3** Termíny a definice 7

**4** Odstraňování plynu z lahví 8

**5** Likvidace lahví 8

**Příloha A** (informativní) Kontrolní seznam pro ochranu životního prostředí 9

Bibliografie 10

Předmluva

Tento dokument (EN 12816:2010) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 286 „Zařízení a příslušenství pro zkapalněné uhlovodíkové plyny (LPG)“, jejíž sekretariát zabezpečuje NSAI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12816:2001.

Hlavními technickými změnami v této revizi jsou:

- zařazení lahví vyrobených z kompozitových materiálů a z hliníku;
- doplnění Přílohy A „Kontrolní seznam pro ochranu životního prostředí“.

Uživatelé této normy, vypracované na základě článku 118A Smlouvy ES, by si měli být vědomi toho, že normy nemají žádný formální právní vztah ke směrnici připravované na základě článku 118A Smlouvy. Národní legislativa členských zemí může navíc obsahovat přísnější požadavky, než jsou

minimální požadavky směrnice založené na článku 118A. Informace o vztahu národní legislativy implementující směrnice založené na článku 118A a této EN mohou být uvedeny v národní předmluvě národní normy, kterou se implementuje tato EN.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## Úvod

Tato evropská norma stanovuje metodu pro bezpečnou manipulaci a likvidaci znovuplnitelných lahví na LPG o vodním objemu od 0,5 litru do nejvýše 150 litrů, které byly přijaty do plnění, podniků technické údržby a inspekce od zákazníků, sběrných skladů odpadů atd.

Tato evropská norma vyžaduje používání látek a technologických postupů, které mohou, pokud nejsou dodržena bezpečnostní opatření, způsobit újmu na zdraví. Norma se týká pouze vhodnosti z technického hlediska a nezbavuje uživatele právní odpovědnosti za zdraví, bezpečnost a ochranu životního prostředí.

Ochrana životního prostředí je klíčovou politickou otázkou v Evropě a kdekoli jinde. Ochrana životního prostředí je chápána ve velmi širokém významu. Norma bere v úvahu celkové aspekty životního cyklu činností prováděných při plnění požadavků této normy. Tyto činnosti zahrnují všechny etapy, např. sešrotování, recyklování materiálů atd.

Při navrhování této evropské normy se vycházelo z předpokladu, že prováděním ustanovení této normy budou pověřováni pracovníci s potřebnou kvalifikací a zkušenostmi.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje metody pro bezpečné odstraňování plynu z lahví a likvidaci znovuplnitelných lahví na LPG vyrobených z oceli, kompozitových materiálů a z hliníku, o vodním objemu od 0,5 litru do nejvýše 150 litrů.

Tato evropská norma platí pro

- svařované a natvrdo pájené ocelové lahve na LPG s předepsanou minimální tloušťkou stěny (viz EN 1442 a EN 12807 nebo ekvivalentní normu),
- svařované ocelové lahve na LPG bez předepsané minimální tloušťky stěny (viz EN 14140 nebo ekvivalentní normu),
- svařované hliníkové lahve na LPG (viz EN 13110 nebo ekvivalentní normu),
- kompozitové lahve na LPG (viz EN 14427 nebo ekvivalentní normu).

Tato evropská norma je určena k použití v případě lahví vyhovujících předpisům ADR (včetně lahví s označením ?) a také pro existující soubory lahví, které nepodléhají předpisům ADR.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.